

# かけはし

## Kakehashi 2013

2月号  
February



フェイスブック  
開設しまし  
た(^O^)

### 平成25年度団体補助金受付中!

平成25年4月1日～平成26年3月31日の活動

#### 《補助対象団体》

- ①国際交流・国際協力・多文化共生を目的として設立された非営利団体である。
- ②新潟市で国際交流・国際協力・多文化共生について、通年を通して推進活動をしている。
- ③活動の本拠地が新潟市である。

《募集期間》2月1日(金)～28日(木)

《助成額》1団体 上限15万円

#### 《申請について》

- ①申請書類(添付書類を含む)に必要な事項を記入し、募集期間内に提出ください。  
申請書は、ホーム・ページよりダウンロードできます。
- ②指定のヒアリング日に出席ください。

《採択方法》審査員によるヒアリングを行い、審査会で決定します。

《申請先、問い合わせ先》 当協会

### 日本語教育講座

#### 初級学習者指導のための 日本語教育のポイント

- ◆日時：3月2日(土)午後1時～4時
- ◆場所：加賀川にいがた 5F 交流ホール
- ◆対象：日本語教育・支援に携わっている方、日本語教育に関心のある方、学習中の方
- ◆定員：先着40名 / ◆受講料：1,000円
- ◆申込み&締切り：2月20日(水)までに当協会へ電話で申込みください。  
(氏名、住所、電話番号をお知らせください)

<講師>

佐々木 瑞枝 氏

武蔵野大学大学院言語文化研究科教授

主な著書『実践日本語教育を学ぶ人のために』(2011年)  
ホームページ <http://www.nihongonosekai.com/>  
日本語教育界で30年以上活躍、教える側の視点から知識や体験をお話いただきます。

### 外国人のための弁護士無料相談会

<日時>2月15日(金)午後1時～5時

<場所>当協会

<対象>新潟市在住、在勤・在学の外国人

<通訳可能な言語>英語、中国語、ロシア語、  
韓国語、フランス語

<定員>先着5名(要予約)

<申込み締切り>2月12日(火)当協会へ

\*当協会では常時相談窓口を  
開設しています。無料(要予約)

#### 外国語による無料相談窓口

日時：月～金 午前9時～午後4時

<通訳可能な言語>英語、中国語、  
ロシア語、韓国語、フランス語

### ロシア理解講座～サモワールの会～

▼日時：3月5日、19日(火)午後7時～9時

▼場所：加賀川にいがた 5F 調理実習室

▼対象：新潟市に在住・在勤・在学で、  
ロシアの食文化に興味、関心のある方

▼定員：20人(応募多数は抽選)

▼講師：ドミトリー・カムリヤ  
(新潟市国際交流員)

▼費用：1,100円(材料費と保険代)

▼申込み：往復ハガキに氏名(フリガナ)、住所、連絡先を明記し、「ロシア理解講座係り」まで

▼締切り：2月23日(土)必着

▼問い合わせ：当協会

### ご寄附のお願い



皆様から寄せられた寄附金につきましては、当協会が実施している事業に当ててまいります。皆様のご理解、ご協力をお願い致します。

\*税法上の優遇措置について

当協会は、「公益財団法人」の認定を受けており、特定公益増進法人と同様、寄附をしていただいた方は税法上の優遇措置を受けることができます。



善意のご寄付をありがとうございました。

▼新潟県海外移住家族会

▼ナーシ・ウ・ニイガテ

▼夢の橋

▼有限会社木場商店

## 【外国人向けの日本語教室と文化教室のご案内】



## ●日本語教室

曜日/時間	レベル	費用	場所/実施団体名
毎週火曜日 午前10時～12時 (5日休み)	初級～上級	3,500円/期 + 送料・代	●西地区公民館(西区内野603) たいけん日本語教室(国際交流をすすめる市民の会) Tel: 025-261-0031(西地区公民館)
毎週水曜日 午後1時～2時30分	初中級	無料	●クロスパルにいがた 新潟日本会話教室 渡邊さん Tel: 070-5544-8527
毎週木曜日 午後1時～2時30分	初級と初中級	コピー代	●クロスパルにいがた 新潟日本語学習会 田中さん Tel: 025-265-2617
毎週木曜日 午前10時～11時30分	初級～上級	300円/月	●小針小学校ラウンジルーム(西区小針2) こんにちは日本語(若槻さん) Tel: 025-265-3140
毎週金曜日 午後1時～2時30分	初級と初中級	コピー代	●クロスパルにいがた 新潟日本語学習会 田中さん Tel: 025-265-2617
毎週土曜日 午前10時30分～12時	初級	コピー代	●クロスパルにいがた わをん 竹中さん Tel: 025-277-3621
毎週土曜日 午前10時30分～12時	初中級～中級	コピー代	●クロスパルにいがた ニイガタヤポニカ 纈纈さん Tel: 025-229-4572
毎週土曜日 午前10時30分～12時	新聞クラス	コピー代	●クロスパルにいがた ニイガタヤポニカ
毎週土曜日 午前10時～12時	初級	200円/回	●石山地区公民館3F (東区石山1)長谷川さん Tel: 025-276-5678
毎週日曜日 午後12時30分～2時30分 (17日休み)	入門	コピー代	●クロスパルにいがた 日本語クラブ 佐藤さん Tel: 090-4950-1944
毎週日曜日 午後1時～3時	外国籍子どもの学習支援	無料	●クロスパルにいがた R's(アールス)井浦さん Tel: 080-1185-4531
毎週日曜日 午前10時～12時 (17日休み)	初級～上級	1,000円/回	●駅南コミュニティセンター2F(中央区米山4) にいがた日本語教師友の会 長谷川さん Tel: 080-4058-6640
火・土 午前10時～12時	初級	500円/回	●北区さわやかセンター(北区東栄町1) いろは日本語教室 長谷川さん Tel: 080-4058-6640

## ●文化教室

講座名	場所	日時	費用	申込み/問い合わせ
インターナショナルクッキング 初春の家庭料理 菜の花のちらし寿司・ 貝のおすまし・豆腐のふきみそ添え他	上野クッキング教室(菟川駅から徒歩5分)	2月24日(日) 午前11時より	要予約 1,000円/回	上野さん Tel: 0250-24-6859
太極拳教室	クロスパル にいがた	毎週木曜日 午後1時～2時30分	講師の 交通費	中華武術太極拳健身 研究会 井戸田さん Tel: 025-229-0140

広告主募集中!

★ホームページ、「広報紙かけはし」、「外国語情報紙」に広告を掲載しませんか。

イベントカレンダー（新潟市内で活動をしている国際交流・協力団体の行うイベントです）

### 言語及び文化の交流会

**<無料>要申込み** 主催:ML松葉会

- ①日時:2月3日(日) 午後3時~5時
- ②場所:市民活動支援センター(中央区西堀前通6)
- ③対象:中国語中級・上級レベルの日本人及び中国人
- ④問い合わせ…白雪晴さん

Tel:090-6454-2755

### 春節を祝う会

**要申込み** 主催:新潟・ハルビン友好市民の会

- ①日時:2月9日(土) 午後1時30分より
- ②場所:クロスパルにいがた 5F 交流ホール
- ③費用:大人1,500円、外国人・学生1,000円中学生以下無料
- ④内容:日中のだ自慢大会他
- ⑤問い合わせ…同会 高橋さん

Tel:025-225-2727

### 「非暴力トレーニング」を体験してみませんか

**要申込み** 主催:NPO法人ウイメンズサポートセンターにいがた

- ①日時:2月17日(日) 午後1時~5時
- ②場所:万代市民会館3階(中央区東万代町)
- ③講師:江口昌樹さん(新潟平和研究センター・敬和学園大学非常勤講師)と西澤真知さん(主催者代表)
- ④対象:高校生以上(中学生は保護者同伴で可)
- ⑤費用:500円
- ⑥申込み&問い合わせ…同センター

Tel:025-201-4556/Fax:025-201-4557

### 「話してみよう韓国語」新潟大会

主催:「話してみよう韓国語」新潟大会実行委員会

- ①日時:2月17日(日) 午後1時~
- ②場所:新潟県立大学1313講義室(東区海老ヶ瀬471)
- ③内容:高校生の部「指定スキット」、学生・一般の部「指定スキット」、「創作スキット」詳細は下記参照  
<http://www.unii.ac.jp/~hatano/niigata-taikai/index.htm>
- ④問い合わせ…新潟県立大学内大会実行事務局

Tel:025-270-7384

### Let's Speak English! 英語サロン

**要申込み** 主催:新潟・ガルベストン委員会

- ①日時:2月23日(土)午後1時30分~2時30分
- ②場所:新潟国際友好会館 交流サロン(クロスパルにいがた2F)
- ③内容:アメリカ人留学生と英語でのコミュニケーション
- ④対象:高校生以上
- ⑤費用:100円(茶菓子代)
- ⑥定員:先着12名(2月12日から受付)
- ⑦申込み&問い合わせ…同会事務局 斎藤さん

Tel:025-225-2727

### 米国大使館 講演会

**要申込み** 主催:新潟日米協会

- ①日時:3月1日(金)講演会:午後5時30分~6時  
45分/交流会:午後7時~8時45分
- ②場所:ホテルオークラ新潟(中央区川端町6)
- ③講師:クリスファー・クエード氏(在日米国大使館報道官補)
- ④会費:一般5,000円学生3,000円(講演会のみ参加は無料)
- ⑤申込み&問い合わせ…同会 事務局

Tel:025-240-0820

### 豊栄日本語教室 交流会

**<無料>** 主催:いろは日本語教室、北区社会福祉協議会

- ①日時:3月2日(土)午前10時~12時
- ②場所:豊栄ふれあいセンター(北区東栄町1)
- ③内容:日本語を学んでいる人と地域の方の交流会  
/ホットラックパーティ(軽食1品持寄り)
- ④申込み不要、当日直接会場へ
- ⑤問い合わせ…同会 長谷川さん

Tel:080-4058-6640

### 異文化を知る会「中国編」

**<無料>** 主催:新潟国際友好市民の会

- ①日時:3月3日(日)午後2時~4時
- ②場所:クロスパルにいがた4F 映像ホール
- ③講師:林杰(リンケツ)さん
- ④申込み不要、当日直接会場へ
- ⑤問い合わせ…同会 加藤さん

Tel&Fax:025-266-6546

### とよさか発異文化への旅

**<無料>** 主催:Joy English Club

- ①日時:3月10日(日)午後2時~4時
- ②場所:豊栄地区公民館(北区東栄町1)
- ③内容:アガニスタンの留学生が自国の歴史、宗教、自然、生活習慣を英語でスピーチします(通訳あり)
- ④申込み不要、当日直接会場へ
- ⑤問い合わせ…同会 江端さん

Tel:080-5467-3036

### ハロワスク市開基155周年記念新潟市文化団募集

主催:新潟市、ハロワスク市

- ①日程:5月31日(金)、6月1日(土)を含む5日間
- ②開催地:ロシア・ハロワスク市
- ③内容:日本伝統芸能(楽器演奏や舞踏)を披露
- ④対象:①市内で活動中の団体②渡航費自己負担他
- ⑤定員:30名以内/⑥応募締切り:2月15日(金)
- ⑦申込み:詳細は新潟市ホームページで確認  
<http://www.city.niigata.lg.jp/shisei/gaiyo/kokusai/kokusai/bunkadan.html>
- ⑧問い合わせ…市役所国際課 Tel:025-226-1674

★かけはし、外国情報紙、メールマガジン配信中!

★かけはしは、新潟国際友好会館、市役所、区役所、各公民館などにおいてあります。

## 新潟市国際交流協会からのお知らせ

&lt;場所 クロスパルにいがた&gt;

## 第7回新潟フランス語スピーチコンテスト

<日時>2月16日(土)午後1時~4時30分  
 <場所>4F 映像ホール  
 <申込み>不要、当日直接会場へ  
 \*JF終了後、1時間程度の交流会あり(参加費300円)

## JET5(国際交流員)とのおしゃべりサロン

(無料) 気軽におしゃべりしましょう!2月のテーマは「スポーツ」

<日時>2月12日(火) 韓国、21日(木) 万引  
 午後2時~3時  
 <場所>2F 当協会 交流サロン  
 <申込み>不要、当日直接会場へ

## にいがた国際映画祭イベント

<日時>2月8日(金)~10日(日) / <場所>4F 映像ホール  
 <費用>1回券:前売り800円、当日1,000円  
 詳しくは、ホームページへ  
<http://www.info-niigata.or.jp/~eigasai/index.htm>  
 \*前売りは2月7日まで販売

## くらべてみれば

新潟市国際交流員に聞きました。

## 河 関恵(韓国・ソウル市)

「ある静かな田舎町、自殺した父、その衝撃で過食症となり200kg以上太ってしまった母、家出中の兄、失業中の口うるさい姉、反抗期の妹、知的障害の弟、危うく維持している微妙な家族をすべて背負っている一人の男がいる。毎日繰り返すつまらない日常、息苦しい生活、その苦しみを発散できず、どうしようもなく過ごしている彼は、ある日、キャピソカで旅をする家族と出会う。その家族の娘は、自由で純粋。彼女と恋に落ちた彼、彼女のおかげで少しずつ自分の生活や家族の関係にも変化がやって来るのだが…」

「ギバート・グレイブ」。私の一番好きな映画である。映画はそんなに興味はないが、この映画だけは何回見ても飽きない。初めて見たのは、小学校6年生の時。主人公のギバートを演じたゾニー・デップのファンだった姉が見せてくれた。ちなみに私は、知的障害の弟を演じた当時10代のオールド・デップに一目惚れしたということは余談。

豪快なアクションも、胸キュンすることもなく、ただ淡々と、静かに流れるこの映画に、12歳の子どもはどこに惹かれたのだろう。

「ギバート、あなたは何になりたい?何が欲しい?」

## にこばるクラブ(無料)

外国にルーツをもつ児童・生徒のための学習支援教室  
 <日時>毎週土曜日 午前10時~12時  
 <場所>2F 202 講座室  
 ★わからないところや宿題を一緒に勉強しましょう。★午前10時から12時の間に好きな時間に来てください。

## 国際交流員ザックの英語読書会(無料)

## Books my teacher Recommended

アメリカ文学の原書を読み、英語で話し合います  
 <日時>2月20日(水) 午後7時~9時  
 <場所>2F 当協会 交流サロン  
 <申込み>事前に当協会へ申込み。  
 <フェイスブックの検索は「Books my teacher Recommended」、”英語読書会”>

## 新潟国際友好会館からのお知らせ

## 交流サロンミニギャラリー

<入場無料> ↓ただ今、開催中↓  
 「姉妹都市米国・ガルベストン市紹介展」

## 交流サロン・ミニギャラリーを貸し出し中

\*使用に際しては、当協会までお問い合わせください。

「さあ…、新しいものがほしい。新しい家も、新しい家具も。母がIADLを始めたらいいいし、妹が早く大きくなったらいいい、弟の脳も新しいものに変えてあげたい…」

「あなたは?自分のためには?」

「僕?僕は… ただ… いい人になりたい…」  
 「外見は重要じゃないです。重要なのは、どのように生きていくのかです。」

「君が望めば、君はどこでも行けるよ。」

彼女の生き方に憧れていたかもしれない。自分を取り囲んでいるものが重苦しく感じられる時、先が全く見えない時、全てを捨てて現実から逃げることもできない。でも、そんな状況の中で、少しでも自由に居られるために、自分が変わろうと努力する。この映画を見るたびに、かすかな答えが見えるような気がした。

世界の様々な映画の紹介を通して国際交流を図るという趣旨で開催し続けている「にいがた国際映画祭」の今年のイベントが2月8日から10日まで開かれる。

ジャンルを問わず、何かに惹かれ、自分の心に打たれる映画を見つけるかもしれない。周りの観客はみんな笑っているのに、あなただけ涙を流すシーンがあるかも。

